

# PERSMAP



JvdW film presenteert

# Flappily ever after

PAVEL

ALEKSEY

FRANK

JACOB

VJERAN

ROGIER?

## SHOOTING MY EX-LOVERS

Een film van Tatjana Božić

DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY TON PETERS NSC EDITOR BOUDEWIJN KOOLE MUZIEK ALEX SIMU SCRIPT ALEXANDER GOEKJIAN EN TATJANA BOŽIĆ ADVISEUR  
ROGIER KAPPERS GELUID DENNIS KERSTEN GELUIDSNABEWERKING JEROEN GOEIJERS DESIGN DAMIR GAMULIN EN BARBARA PILIPP UITVOEREND PRODUCENT  
JOLANDA SEGERS PRODUCENTEN JVDW FILM IRIS LAMMERTSMA EN BOUDEWIJN KOOLE CO-PRODUCENTEN IKON, ZELOVIC PRODUCTIONS EN FACTUM  
POSTPRODUCTIE KROATIJE TAMARA BABUN GRADING NIKOLA BIŠČAN DISTRIBUTEUR CINÉART BENELUX REGIE TATJANA BOŽIĆ DEZE FILM KWAM MEDE TOT STAND  
MET STEUN VAN NEDERLANDS FILMFONDS, COBO, MEDIAFONDS EN CROATIAN AUDIOVISUAL CENTRE © 2014 JVDW FILM / IKON

WWW.CINEART.NL

IKON

zelovic productions

Factum  
Documentary  
Film Project

JvdW film

FILM  
FONDS

COBO

MEDIA  
FONDS

III

Documentary  
Centre

DOCUMENTARY  
CAMPUS

cineart



## Inhoudsopgave

<b>Logline</b>	<b>4</b>
<b>Synopsis</b>	<b>4</b>
<b>Project Informatie</b>	<b>5</b>
<b>CURRICULA VITAE</b>	<b>12</b>
<i>Jongens van de Wit (JvdW film)</i>	12
<i>Regisseur Tatjana Božić (Kroatië)</i>	14
<b>CREDITS</b>	<b>15</b>

# Happily Ever After

Een film van Tatjana Božić



HEA\_STILLS\_0042


## Logline

In een laatste wanhopige poging om de relatie met de man van haar leven te redden reist filmmaker Tatjana Božić langs haar exen om te achterhalen waarom het elke keer mis gaat in haar liefdesleven. Happily Ever After is een genadeloos en humoristisch portret over het hedendaagse liefhebben.

## Synopsis

Als filmmaker Tatjana Božić voor de zoveelste keer de liefde van haar leven heeft gevonden en het wederom helemaal mis dreigt te gaan, besluit ze dat het roer om moet. Deze relatie moet slagen! Tatjana reist langs vijf exen in Moskou, Hamburg, Londen en Zagreb om antwoord te vinden op de vraag waarom al haar liefdesrelaties altijd stuk lopen. Met een flinke dosis zelfspot, maar ook met diep doorvoelde passie, ontrafelt ze haar liefdesverleden en confronteert ze haar (ex-)mannen en zichzelf met de complexiteit van het hedendaagse liefhebben. De documentaire is een confronterende, voor iedereen herkenbare, emotionele, maar ook humoristische film waarin de maakster stug door blijft zoeken naar de heilige graal van het liefhebben: het Happily Ever After!

## Project Informatie

<b>Nederlandse titel</b>	Happily Ever After
<b>Engelse titel</b>	Happily Ever After
<b>Taal</b>	Engels
<b>Ondertiteling</b>	Engels, Nederlands, Frans en Kroatisch
<b>Genre</b>	Documentaire
<b>Lengte</b>	83 minuten
<b>Kijkwijzer</b>	
<b>Land van herkomst</b>	Nederland
<b>Regisseur</b>	Tatjana Božić
<b>Scenario</b>	Tatjana Božić & Alexander Goekjian
<b>Productiebedrijf</b>	JvdW film
<b>Productenten</b>	Boudewijn Koole Iris Lammertsma
<b>Wereldpremière</b>	International Film Festival Rotterdam
<b>Coproducenten</b>	IKON (NL), Factum (Kroatië) & Zelovic Productions (NL)
<b>Financiers</b>	Nederlands Filmfonds CoBO Fonds Mediafonds The Croatian Audiovisual Centre
<b>Distributeur</b>	Cinéart

### Voor meer informatie kunt u contact opnemen met:

**Cinéart Nederland** - Janneke De Jong & Noor Pelser  
Herengracht 328 III / 1016 CE Amsterdam  
Tel: +31 (0)20 5308848  
Email: [janneke@cinart.nl](mailto:janneke@cinart.nl) / [noor@cinart.nl](mailto:noor@cinart.nl)

Persmap en foto's staan op: [www.cinart.nl](http://www.cinart.nl)  
Persrubriek - inlog: cinart / wachtwoord: film

### JvdW film

Iris Lammertsma  
De Kempenaerstraat 11B  
1051 CJ Amsterdam  
[iris@jvdwfilm.nl](mailto:iris@jvdwfilm.nl)  
+31 20 68 85 049

*cinéart* Herengracht 328 III - 1016 CE Amsterdam - T: 020 5308848 - email: [info@cinart.nl](mailto:info@cinart.nl)

## Het verhaal

Na de eerste nacht met haar nieuwste verovering, fluistert de filmmaakster liggend op bed in haar camera: 'I think love is happening'. Dan richt ze haar camera op een naakte man die onder de douche staat, hij heeft een brede glimlach om zijn mond en giegelt wat onhandig. Vijf weken later is Tatjana zwanger en een maand daarna trekt ze bij haar nieuwe man in, in zijn een-kamer appartement in Amsterdam.

Bijna vijf jaar lang filmde de Kroatische regisseuse Tatjana Božić haar liefdesleven met Rogier, in vergaande, vaak humoristische en herkenbare, maar soms ook haast beschamende intimiteit. We zien het allemaal voorbijtrekken; van de eerste kus, de wittebroodsweken van de liefde, de ontdekking dat ze zwanger is, nog geen maand later gevolgd door de plotselinge en dramatische dood van haar moeder, de geboorte van haar zoon Waldemar, de kleine huiselijke irritaties, tot aan de steeds sneller escalerende hevige ruzies.



HEA\_STILLS\_0003

Vanaf het begin van de film is duidelijk dat de roodharige Tatjana een problematische verhouding heeft tot de liefde en tot haar (ex) mannen. Zoals een Russische vriendin van haar treffend opmerkt: 'Je wist nooit wat je wilde, het ene moment wilde je trouwen, dan wilde je weer sex hebben met tien mannen tegelijk. Jouw probleem ligt niet bij je mannen, maar zit in je eigen hoofd'.

Tatjana's liefdesrelatie met Rogier is de rode draad door de film waar we steeds bij terugkomen. De andere verhaallijn is echter niet minder belangrijk. Tatjana realiseert zich dat ze ook met Rogier wederom in haar eigen alles ondermijnende liefdesfuik gezwommen is. Ze besluit dat het genoeg is. Ze wil dat deze relatie wel slaagt, al was het maar vanwege Waldemar, hun inmiddels driejarige

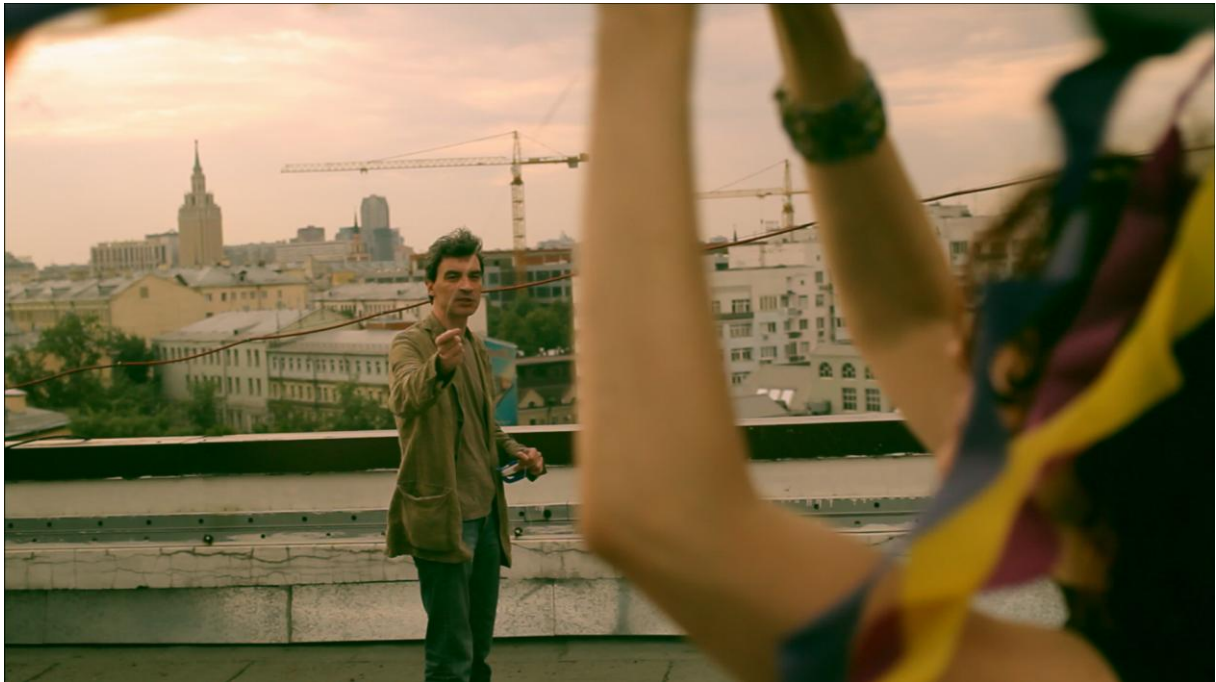
zoontje. Ze gaat op bezoek bij haar ex-mannen, om uit te zoeken waarom het met hen is misgegaan en wat er mis met haar is. Naar Pavel in Moskou, haar eerste en meest romantische liefde. Na vier grootse en meeslepende jaren met rondvliegende vlinders in haar buik dumpte hij haar 'for a woman with the same name, Tatjana, and I still do not know why...', wat ze voorafgaand aan het bezoek opmerkt. Haar reis vervolgt zich naar de Letlander Alexej, haar meest ongrijpbare en spirituele man, die zich echter niets meer herinnert, waardoor eindelijk het besef doordringt dat ze enkel zijn maitresse was. Dan volgt de Kroaat Vjeran, voor wie ze haar eigen filmcarrière opgaf en voor wie ze - overtuigd vegetariër van 12 jaar - midden in de nacht als hij dronken thuiskwam vlees stond te braden. En daarna de Duitser Frank, die na twee jaar gillend wegholde en zo zijn vrijheid herwon. En de Brit Jacob die niet meer weet dat hij haar ten huwelijk vroeg.



HEA\_STILLS\_0041

Tatjana lijkt een gevangene van haar eigen emoties. Uiteindelijk moet ze terug naar haar jeugd en haar opvoeding in het socialistische, maar tegelijkertijd diep patriarchale voormalige Joegoslavië, waar haar moeder haar op haar negende al op het hart drukte vooral toch nooit te trouwen. Heen en weer geslingerd tussen haar verlangen een geëmancipeerde volwassen vrouw te zijn en de zuigende kracht van de traditionale samenleving waarin ze opgroeide, volgen we haar queeste naar de heilige graal: het Happily Ever After. De film is een innerlijke reis naar de emotionele diepte van 'het vrouw zijn' en het onderhouden van een relatie, waarbij de valkuil van de zwaarte van een ego-documentaire prachtig in balans wordt getrokken door haar humor en zelfspot. En ook de mannen in de film dragen hun steentje bij aan het uiteindelijk ontwapenende verhaal.

*Happily Ever After* is een film zoals een goede film moet zijn: om je te bescheuren van de lach en om je diep emotioneel te raken door de 'waarheid' die ze vibreert. De waarheid over dat complexe mirakel van de liefde, herkenbaar en voelbaar voor iedereen.



HEA\_STILLS\_0004

### Trailer

<https://vimeo.com/78985889>



## Regievisie

Op een dag, nu zeven jaar geleden, terwijl ik in mijn appartement in Zagreb zat te treuren over alweer een mislukte liefdesgeschiedenis, belde ik in een vlaag van melodramatisch verlangen een reeks van mijn exen. Tot mijn gruwelijke ontsteltenis bleken ze bijna allemaal getrouwd en kinderen te hebben. Zelfs Nenad, die het uitmaakte omdat hij erachter was gekomen dat hij homo was, was getrouwd... met een vrouw. Daar zat ik, uitgeblust naast de telefoon. Ik was net 35 geworden, slim, mooi en succesvol. Ik leefde als een 'global villager', had jaren in Moskou en Londen gewoond. Wat was er mis met mij? Waarom bleef niemand bij me? Mijn biologische klok tikte steeds harder en single zijn in Kroatië op die leeftijd stond synoniem voor een verloren zaak.

Op dat moment zag ik opeens het licht! Ik zag een film voor me over mijn ongelukkige liefdesleven, waarin ik al die mannen afging om uit te zoeken wat er eigenlijk mis met mij was. Een gepassioneerd verlangen golfde door mijn aderen. Ik voelde me direct een stuk beter.

Ik ben een geëmancipeerde, succesvolle en onafhankelijke vrouw... als ik alleen ben. Zodra ik verliefd word en een relatie krijg, verander ik totaal. Het is een volstrekt mysterie voor mij, de liefde. Het slaat in als een bliksemstraal en verlamt me volledig. Anderen schijnen te weten hoe het moet, ik niet... Mijn hele leven lang ben ik heen en weer geslingerd tussen mijn beschaafde feministische normen en waarden en mijn verborgen niet geëmancipeerd erfgoed dat elke keer dat ik een relatie met een man had, opspeelde. Ik heb de hele wereld over gereisd en leefde als een wereldburger achter mijn computer, maar met een man viel ik terug op een soort patriarchaal rolpatroon waarin ik mij zodanig aanpaste dat ik gevangen zat in een liefdesvalkuil.



HEA\_STILLS\_003

In de film onderzoek ik de vrouwelijke emotionaliteit, de bijna natuurlijke neiging om me aan te passen

*cinéart* Herengracht 328 III - 1016 CE Amsterdam - T: 020 5308848 - email: info@cinéart.nl

en mezelf te verliezen, die in patriarchaal Kroatië dicht aan de oppervlakte ligt, maar waarvan ik ontdekte dat het ook bij Nederlandse vrouwen speelt. En de rollen die vrouwen hierin aannemen, van drama queen, man hunter tot de afhankelijke femme fatale. Het lijkt wel alsof we ons als vrouwen misschien formeel wel geëmancipeerd hebben, maar de innerlijke emotionele emancipatie heeft nog steeds niet plaats gevonden.

Deze film is een ego-documentaire tot in het diepst van de ziel. Tegelijkertijd hoop en denk ik dat de film een universeel gevoel communiceert dat veel vrouwen zullen herkennen. Niet door te theoretiseren, maar beeldend, associatief en emotioneel..... en met de nodige zelfspot.



HEA\_STILLS\_0001

Ik ben opgeleid aan de filmschool van Moskou, waar een poëtische en metaforische manier van jezelf als auteur uitdrukken de norm is. Dit is de traditie waar ik me bij thuis voel. In Nederland werd ik geconfronteerd met een veel sterker structurerende en dramaturgisch gestuurde verteltraditie. Het wordingsproces van deze film was een zware bevalling, mede omdat we deze twee totaal verschillende uitgangspunten wilden integreren in een filmisch verhaal. Er is - op en af - anderhalf jaar aan de montage gewerkt, met verschillende editors, die stuk voor stuk hun ziel en zaligheid in de film stopten. Componist Alex Simu heeft zich volledig vereenzelvigd met de emoties die ik in de film wilde leggen en de prachtigste muziek gecomponeerd die ik me zelfs in mijn diepste fantasieën niet voor had kunnen stellen. Zonder de ondersteuning van producent/filmmaker en - in dit geval - editor Boudewijn Koole, die altijd bleef geloven in de onderliggende kracht van de film, had ik het nooit gered. Ik hoop dat de intensiteit, aandacht en passie die zoveel verschillende mensen aan deze film gegeven hebben in het eindresultaat voelbaar is en dat we een film hebben gemaakt die een breed publiek van vrouwen én mannen aanspreekt.

## **JvdW film**

JvdW film is het productiebedrijf van Boudewijn Koole en Iris Lammertsma. JvdW film richt zich op creatieve, sociale en jeugddocumentaires én op dansfilms. We zijn sterk in conceptontwikkeling en coachen de makers intensief. Onze films zijn innovatief, visueel krachtig en inhoudelijk doorwrocht, de kijker wordt telkens uitgedaagd. JvdW film (co-)produceert zowel nationaal als internationaal.

JvdW film richt zich op films met een artistiek en/of sterk inhoudelijk karakter. Het streven is om met een aantal makers een structureel samenwerkingsverband aan te gaan. JvdW film heeft de ambitie om zich met name op beginnende makers te richten, om zo samen met hen hun talent verder te ontwikkelen. Door de specifieke expertise die JvdW film in huis heeft (Boudewijn Koole heeft veel ervaring in het begeleiden van beginnende makers), denken wij hiervoor goed gepositioneerd te zijn. Zo hebben wij de laatste twee jaar films geproduceerd van jonge, talentvolle regisseurs als Josefien Hendriks en Sanne Rovers en ontwikkelen wij momenteel films met beginnende makers uit zowel binnen- als buitenland, waaronder Sophia Luvarà (It.), Maya Goded (Mex.), Eefje Blankevoort (NL) en Daniel Abma (NL).

JvdW film wil zich in de toekomst internationaal sterker profileren en streeft ernaar om jaarlijks een aantal films te (co-)produceren die een internationaal publiek aanspreken. Het afgelopen jaar hebben wij hard gewerkt om ons nationale en internationale netwerk te bestendigen en verder uit te bouwen. Zo hebben wij niet alleen films geproduceerd voor nationale omroepen als de NTR, VPRO, Human, IKON, NCRV en OHM, maar ook in samenwerking met buitenlandse fondsen en voor omroepen en sales agents als Al Jazeera, Films Transit en HAVC.

Wij hebben voor ogen om in de komende vier jaar het hierboven uiteengezette beleid verder vorm te geven. De kwaliteit van de uiteindelijke film zal hierbij altijd de doorslaggevende factor zijn. Door het maken van kwalitatief hoogwaardige en visueel uitdagende films willen wij een bijdrage leveren aan een bloeiende documentaire sector in Nederland en aan een sterkere positionering van de Nederlandse filmsector in het buitenland.

[www.jvdwfilm.nl](http://www.jvdwfilm.nl)

## CURRICULA VITAE

### Jongens van de Wit (JvdW film)



#### 2013

- **Breng de Joden Thuis (Ikon, 50 min.)** – *in ontwikkeling*  
Regie: Eefje Blankevoort en Arnold van Bruggen  
Gefinancierd door het Mediafonds
- **NIEUW** (NCRV Dokument Junior, 15 min.) - *in productie*  
Regie: Eefje Blankevoort  
Gefinancierd door het Mediafonds
- **Gay Wedding Fair** (NTR, 50 min.) - *in ontwikkeling*  
Regie: Sophia Luvara  
Gefinancierd door het Nederlands Filmfonds
- **Transit Havana** (90 min.) - *in ontwikkeling*  
Regie: Daniel Abma. Scenario: Alex Bakker  
Gefinancierd door het Nederlands Filmfonds
- **Vannacht worden we Vrouwen** (OHM en Kids&Docs, 15 min.) - *gerealiseerd*  
Regie: Josefien Hendriks  
Gefinancierd door Mediafonds
- **Off Ground** (NTR, 12 min.) - *gerealiseerd*  
Regie: Boudewijn Koole. Choreografie: Jakob Ahlbom.  
Een dansfilm, gefinancierd door het Mediafonds, Fonds voor de Podiumkunsten en NTR in het kader van Point Taken
- **De Dwarsligger** (NTR, 25 min.) - *gerealiseerd*  
Regie : Sanne Rovers  
Gefinancierd door het Mediafond
- **SamSam webexpeditie 2013** - *gerealiseerd*  
Korte filmpjes voor de SamSam website over de jonge Congolese hiphopper Innocent Balume. Deze “webexpeditie” is een jaarlijks terugkerend interactief programma voor basisscholen. Jongens van de Wit ontwikkelt deze expeditie, maakt de filmpjes voor op de website en levert content voor dit jongerenblad over wereldburgerschap.  
Gefinancierd door NCDO
- **Surprising Europe Fase 2** - *in productie*  
De tweede fase van Surprising Europe over Afrikaanse migranten in Europa.  
Gefinancierd door het Ministerie van Buitenlandse Zaken

#### 2012/2011

- **Surprising Europe: Life and times of Ssuuna Golooba** (Al-jazeera English en Human, 67 min.)  
 Regie: Rogier Kappers  
 Officiële selectie: Movies That Matter Film Festival, Cinema Migrante, Nederlands Film Festival, Nairobi Film Festival, Amakula Film Festival Oeganda  
 Gefinancierd door o.a. het Mediafonds, Al-jazeera, Human, Ministerie van Buitenlandse Zaken, ICCO en NCDO
- **Surprising Europe: The TV series** (Al-jazeera English en Human, 9 x 25 min.)  
 Regie: Jean Hellwig, Kay Mastenbroek en Rogier Kappers  
 Gefinancierd door Al-jazeera, Ministerie van Buitenlandse Zaken, Stg. Doen en NCDO
- **Surprising Europe: The website**  
 Gefinancierd door ICCO, Digitale pioniers, NCDO, Human, E-cultuur Stifo
- **SamSam webexpeditie 2012**  
 Korte filmpjes voor de SamSam website over de Tanzaniaanse hiphop band X Plastaz. Deze "webexpeditie" is een jaarlijks terugkerend interactief programma voor basisscholen. Jongens van de Wit ontwikkelt deze expeditie, maakt de filmpjes voor op de website en levert content voor dit jongerenblad over wereldburgerschap.  
 Gefinancierd door NCDO

## Regisseur Tatjana Božić (Kroatië)

- 2006**      **Sex O'clock**  
Co-regie met Vjeran Pavlinic  
Documentaire over de wereldwijde seksindustrie.  
Nova TV Croatia
- 2004/2005**      **Cities**  
Co-regie met Vjeran Pavlinic  
Televisie special over taboes en urban culture in Kroatië.  
Croatian National Television (HTV)  
15 minuten
- 2003/2005**      **A woman with a camera/My Sister Eastern Europe**  
Intieme portretten van vrienden van Tatjana die over heel de wereld wonen. Zij vertellen verhalen over hun land en welke veranderingen zij daar doormaken.  
Croatian National Television (HTV)  
12X30 minuten
- 2002**      **Dear Suzy**  
'Let Greeks be Greeks and women what they are', een citaat vanuit het begin van deze eeuw. Maar wat is een vrouw? Een documentaire over Tatjana en Suzy over hoe zij vrouwen worden.  
40 minuten
- 2001**      **Distorted Reflections**  
Een documentaire over hoe de media verschillende stereotypen van vrouwen laten zien.  
Vertoond op verschillende universiteiten en nationale tv-stations  
30 minuten
- 1999**      **My Home Town**  
Intieme portretten over de samenleving in Kroatië door de ogen van burgers. Over de effecten van de oorlog en de dictatuur.  
60 minuten
- 1999**      **Just About Oasis**  
Een film over een groep mensen van verschillende nationaliteiten die met elkaar in één huis wonen.  
Croatian National Television  
20 minuten



**1997**      **Last Plant Standing**

*cinéart* Herengracht 328 III - 1016 CE Amsterdam - T: 020 5308848 - email: info@cinéart.nl

Assistent regie

Historisch portret over de innovatieve Russische bioloog Nikolai Vavilov.

Acacia Productions for BBC

60 minuten

**1995/1996**     **Provincial Girls**

co-regie met Frank Müller

Deze documentaire vertelt het verhaal van drie vrouwen die van het platteland verhuizen naar de grote stad Moskou.

Studio "Risk" for the Russian Committee for Cinematography

Vertoond op verschillende festivals, o.a. Rusland, Sao Paolo, Sheffield en Sint Petersburg

30 minuten

*Prijs: Grand Prix Beste Russische Documentaire in 1996*

**1995**     **Fraus**

Door het gebruik van verschillende associaties neemt deze film je mee langs de verschillende liefdesfases in het leven van een jong koppel.

Vertoond op University of Scenario, Short Film Festival in Dresden en Films De Femmes in Creteil

8 minuten

**1994**     **Last weekend at Petlura**

Een portret over een kunstenaar die in een kraakpand in Moskou woont.

Russian National Television

22 minuten

**1994**     **Take a look at yourself**

Een poëtische film over de straten van Moskou.

Russian National Television

Student Film Festival St. Anna in Moskou

15 minuten

*Prijs: Beste studentenfilm*

**1993**     **Of no strategic importance**

Film over Vukovar.

National Russian Television "Ostankino"

11 minuten

**CREDITS**

JvdW film presents

in coproduction with

**Editor**

Boudewijn Koole

**composer**

*cinéart*

Herengracht 328 III - 1016 CE Amsterdam - T: 020 5308848 - email: info@cinéart.nl

IKON

Zelovic Productions

and Factum

With the support of The Netherlands Film Fund

CoBO, The Dutch Cultural Media Fund and The  
Croatian Audiovisual Centre

A film by Tatjana Božić

Happily Ever After

Alex Simu

**script**

Alexander Goekjian  
Tatjana Božić

**sound design**

Jeroen Goeijers

**sound**

Dennis Kersten

**line producer**

Jolanda Segers

**executive producer**

Iris Lammertsma

**creative producer**

Boudewijn Koole

**director**

Tatjana Božić

**END CREDITS:**

**ON BLACK:**

**for my mother**

Zdenka

1950-2007

**ON MOVING PICTURE**

**With**

Pavel Kraminov  
Aleksey Maslakov

Vjeran Pavlinić  
Frank Müller  
Jacob Nell

**My ex boyfriends**

Ivan Božić

**My father**

Daria Aslamova  
Tatiana Vakhnyuk  
Guna Pudane

**My friends**

Rogier Kappers  
**my difficult and beloved**

**additional editor**  
**additional cameraman**  
**adviser**

**director of photography**

Ton Peters NSC

**Co-producers**

Zelovic Productions:

Lidija Zelovic

Factum:

Nenad Puhovski

IKON:

Commissioning editor Margje de Koning

**ON THE ROLE**

**Script editor**

Peter Delpeut

**Additional editing**

Gys Zevenbergen

Jos Driessen

Alexander Goekjian

Vjeran Pavlinić

Tatjana Božić

**Additional camera**

Alexander Goekjian

Sanne van Rossum

**Additional sound**

Pepijn Aben

Kees de Groot

**Design**

Damir Gamulin Gamba

**Producer**

JvdW film

Boudewijn Koole

Iris Lammertsma

Noor Pelser

**Music**

Do not play with me

composed by Alex Simu & George Dumitriu

George Dumitriu - Violin

Alex Simu - piano



**Production team**

Katja Draaijer  
Tamara Babun  
Vanja Daskalović  
Helen Goossens  
Nanneke Landman  
Roos de Ridder  
Hieke van der Vaart  
Nazima Mintjes  
Maja Vukić

**Location managers**

Alik Yakushenkov  
Pavel Lilienfeld  
Kate McNaughton  
Monika Gajić

**Postproduction The Netherlands**

Jolanda Segers  
Postproduction assistance  
Gert-Willem Visser  
Daan Odufre  
Yorrick de Nooijer

**Postproduction Croatia**

Tamara Babun  
Studio Guberović  
Željko Guberović  
Colour correction:  
Nikola Bišćan

**Subtitles Netherlands**

InVision  
Subtitles Croatia:  
Nataša Tomanović

**Transcripts**

Ivana Peharec Poštić  
Kristina Hudenko  
Evgeny Lipezin  
Evgenya Kogut  
Ana Željezić  
Irina Brinker

**Distributor: Cinéart Benelux**

Wallie Pollé  
Marc Smit  
Louise Soplanit  
Janneke de Jong  
The magic  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

Queen of Carthage - Anatolian Alchemy  
composed by Alex Simu  
Performed by Arifa  
Alex Simu – Saxophone, Clarinet & Live Laptop  
Mehmet Polat - Ud  
Franz von Chossy - Piano

## Nostalgia

composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

## Stories of my life

composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

## First say hi

composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

## So many times

composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

## Remember Moscow

composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

## Matryoshka's drama

composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

## Melancholia

composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

## Wasn't I a lucky girl

Fanfara Simu featuring George Dumitriu on violin

## You do how I say

composed by Alex Simu & George Dumitriu  
George Dumitriu - Violin  
Alex Simu - piano

## Play time

composed by Alex Simu & George Dumitriu  
George Dumitriu - Violin  
Alex Simu - piano

## One thought

composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

## Afternoon walk

composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

## Kids play - Anatolian Alchemy

composed by Alex Simu  
Performed by Arifa  
Alex Simu - Saxophone, Clarinet & Live Laptop  
Mehmet Polat - Ud

## Franz von Chossy - Piano

Sjahin During - Afro Anatolian Percussion

## You do how I say

Sjahin During - Afro Anatolian Percussion

I love you mammita  
composed by Alex Simu  
Performed by Fanfare Simu

Nostalgia 2  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

Bab I giz  
composed by Baki Duyarlar  
arrangements by Alex Simu  
performed by Tarhana

Once you said  
composed by Alex Simu & George Dumitriu  
George Dumitriu - Violin  
Alex Simu - piano

Stop playing with me  
composed by Alex Simu & George Dumitriu  
George Dumitriu - Violin  
Alex Simu - piano

Habibistan  
arrangement by Borislav Petrov, Sjahin During,  
Ozhan Acikbas, Alex Simu  
performed by Tarhana

Life  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

Happy me  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra  
Vocals - Magdalena Golebiowska

Many times  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

Hello and good bye  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

Mehmet Polat - Ud  
Franz von Chossy – Piano

Margarita's wals  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra featuring  
George Dumitriu on Violin

Margarita's tales  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

composed by Alex Simu & George Dumitriu  
George Dumitriu - Violin  
Alex Simu - piano

Classically romantic  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

Chapter 26  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

Whispers  
composed by Alex Simu & George Dumitriu  
George Dumitriu - Violin & Guitar

Stepping soft  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

Walking away  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

I do , you do  
composed by Alex Simu & George Dumitriu  
George Dumitriu - Violin  
Alex Simu - piano

La lune - Beyond Babylon  
composed by Alex Simu  
performed by Arifa  
Alex Simu - Saxophone, Clarinet & Live Laptop  
Mehmet Polat - Ud  
Franz von Chossy - Piano  
Sjahin During - Afro Anatolian Percussion

One for peace  
composed by Alex Simu  
interpreted by SiMusic Orchestra

Red ink - Anatolian Alchemy  
composed by Alex Simu  
performed by Arifa

Ayça Gunduz - Vocals  
Alex Simu - Saxophone, Clarinet & Live Laptop  
1979  
Sergey Simagin

Courtesy of Autonomous Region of Vojvodina  
Regional Secretariat For Culture and Mass  
Communications  
Yugoslav Film Archives  
Pjevam danju, pjevam noću  
By Jovan Ristić  
1981

Slaviša Grujić  
Aleksandar Erdeljanović

Pure Elegance  
composed by Andrew Skeet and Luke Gordin  
Record label: Bruton  
published by Universal Production Music Holland

Forbidden Touch  
composed by Daniel Edelstyn and Andrew Skeet  
Record label: Atmosphere  
published by Universal Production Music Holland

Ты не сравнивай себя со мной  
Don't compare yourself to me  
written and composed by Boris Vakhnyuk

Handcuffed to your heart  
written and composed by Welcomin' Committee  
In Flames

Symphony No. 7 in A Major Op 92. Allegretto  
composed by Ludwig van Beethoven  
Berliner Philharmoniker  
Wilhelm Furtwängler  
1949

Menuet Badinerie Suite 2 si min BWV 1067 Flute  
composed by Johann Sebastian Bach  
Bath Festival Orchestra  
Yehudi Menuhin  
1958

The Symphony No. 9 in E Minor "From the New  
World", Op. 95, B. 178  
composed by Antonín Dvořák  
Czech Philharmonic Orchestra  
Vaclav Talich  
1941

**Archive material was obtained from:**

Net-film  
Olga Dyubina

Courtesy of The Mosfilm Cinema Concern  
Tot samyy Myunkhgauzen  
By Mark Zakharov

**Accountant**  
BOS financiële dienstverlening  
Insurance  
AON

**A very special thanks to**

Natalia Kraminova  
Varvara Kraminova  
Anastasia Byzyleva  
Ksenia Byzyleva  
Marina Petikrestovsky  
Inna Maslakova  
Kerstin Reich  
Milka Božić  
Tunjo Božić  
Slavica Božić  
Mira Bajć Božić  
Ilinka Božić  
Anđa Božić  
Janja Čulap  
Ruža Andrijanić  
Katica Lovric-Božić  
Jelena Božić  
Marina Buntina Nell  
Maris Morkans  
Ivana Peharec Poštić  
Andrea Pisac  
Ana Messmer  
Marijana Stanic  
Sandra Frkonja  
Waldemar Kappers  
Peer Kolvoort  
Carien Everwijn and horses Bella and Sandor  
Rudie Dieneske  
Jan Kappers

All the women in Moscow and London who  
allowed us to film them in all their beauty.

### Special thanks to

Familie Dienske  
Familie Kappers  
Familie Bijlsma  
Familie Blok  
Familie van Riezen  
Galina Kostyagina  
Dimitrij, Lev and Tihon Volkov  
Vasily and Marfa Kotsyuba  
Dmitry Petikrestovsky  
Fré Hooft van Huysduinen  
Darko Poštić  
Barbara Bijlsma  
Aliefka Bijlsma  
Marieke van de Pol  
Mascha Jansen  
Pauline Wieringa-Kortenhorst  
Wineke Onstwedder  
Sanne Rovers  
Maria Mok  
Denise Lapoutre  
Yvonne van Meer  
Marjan van den Blink  
Anatoly Kraynev  
Pieter Fleury  
Niek Koppen  
Monica Wissing  
Mirjam Bal  
Konrad Koselleck

### Thanks to

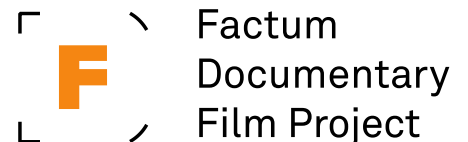
Welcomin' Committee In Flames  
Ein Friseur, Hamburg  
Cölln's Restaurant, Hamburg  
Infusion Theatre Burlesque, Hamburg  
GUDOK, Publishing house, Moscow  
Amsterdam Boxing Studio, Moscow  
Nukleus film d.o.o., Zagreb

JvdW film has done everything in its power to trace the rightful claimants of music and archival material. Nevertheless, anyone who believes to have a claim on any of the material shown by JvdW film, should turn to JvdW film within 30 days of the first screening.

**Developed at the Documentary Campus**  
Masterschool 2007

**This film is produced with the support of**  
The Netherlands Film Fund  
CoBO  
The Dutch Cultural Media Fund  
The Croatian Audiovisual Centre

© 2014 JvdW film / IKON



**Croatian  
Audiovisual  
Centre**  
Hrvatski audiovizualni centar

